

[Français]

**LA PEINE CAPITALE****ORDRE À SUIVRE DANS LE DÉBAT  
SUR LA MOTION**

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Auguste Choquette (Lotbinière):** Monsieur l'Orateur, je désire poser une question au ministre des Travaux publics en sa qualité de *House leader* et profiter de ma question pour énoncer un grief.

Étant donné que, hier, lors du débat portant sur la peine capitale, nous avons eu l'occasion d'entendre des abolitionnistes, n'y aurait-il pas possibilité de négocier une entente afin que l'ordre des orateurs repose sur la répartition entre abolitionnistes et rétionnaires et non sur celle des partis à la Chambre?

[Traduction]

**L'hon. G. J. McIlraith (ministre des Travaux publics):** Monsieur l'Orateur, il appartient à la présidence de donner la parole aux députés qui désirent le faire et, à mon sens, il ne conviendrait pas au leader de la Chambre d'intervenir à ce sujet. J'hésiterais beaucoup à le faire.

**LA HOUILLE****L'INVITATION DES MINISTRES À LA  
CONFÉRENCE D'HALIFAX**

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Donald MacInnis (Cap-Breton-Sud):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. A la conférence sur l'industrie de la houille qui doit avoir lieu à Halifax et qui portera également sur l'industrie de l'acier, le ministre a-t-il l'intention d'inviter le Syndicat des mineurs de charbon, le Syndicat des métallurgistes et la direction?

**M. l'Orateur:** A l'ordre, s'il vous plaît. Il est difficile pour la présidence de juger cette question, mais je me demande si on la pose au ministre en sa qualité de ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

**M. MacInnis:** Monsieur l'Orateur, sauf votre respect, je pourrais peut-être vous aider. Ces questions ont déjà été déclarées irrecevables, mais j'aimerais citer les paroles du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, en posant au besoin la question de privilège; ces paroles sont consignées à la page 2146 du hansard du 3 mars:

Suivant la tradition, le ministre de la Nouvelle-Écosse doit se préoccuper profondément de la politique touchant le charbon. Bien entendu, c'est ce

qu'ont fait mes prédécesseurs immédiats, feu l'honorable George Nowlan et l'honorable R. H. Winters.

Tel est l'usage ici depuis dix ans, mais on ne nous permet pas de poser ces questions.

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Si le député veut bien lire le Règlement et les précédents, il constatera qu'il n'est pas d'usage reconnu de poser des questions aux ministres autrement qu'en leur qualité de ministres de la Couronne.

**M. MacInnis:** Monsieur l'Orateur, je signalerais que...

**M. l'Orateur:** A l'ordre.

**M. MacInnis:** ... lorsque le ministre a fait cette déclaration, il n'a pas été rappelé au Règlement.

**M. l'Orateur:** A l'ordre, s'il vous plaît. Le député voudra bien se rasseoir.

[Plus tard]

**M. H. Russell MacEwan (Pictou):** Monsieur l'Orateur, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social se propose-t-il d'assister en compagnie du ministre des Mines et des Relevés techniques, à la conférence sur le charbon qui aura lieu en Nouvelle-Écosse la semaine prochaine?

**L'hon. A. J. MacEachen (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** Monsieur l'Orateur, je voulais soulever la question de privilège auparavant au sujet de la question qu'a posée le député de Cap-Breton-Sud.

Personnellement, je n'ai aucune objection à rendre compte à la Chambre des réunions ou conférences auxquelles je pourrais assister en Nouvelle-Écosse, concernant des affaires publiques, mais la présidence a rendu une décision interdisant à un ministre de rendre compte à la Chambre de questions ne rentrant pas dans le cadre de ses responsabilités administratives immédiates.

Je tiens simplement à déclarer que j'ai l'intention de respecter la décision de la présidence, mais je refuse d'être placé dans une fausse position comme ce fut le cas ces derniers jours où des questions laissaient entendre qu'il y avait crainte ou refus de répondre.

Si je ne répons pas, c'est que je tiens à respecter la décision de la présidence, et tant que cette décision sera maintenue, je n'ai pas l'intention d'outrepasser mes responsabilités.

**M. MacEwan:** Monsieur l'Orateur, c'est une question sensée que j'ai posée. Le ministre a-t-il l'intention d'assister à la conférence qui aura lieu la semaine prochaine en Nouvelle-Écosse, en compagnie du ministre des Mines et des Relevés techniques?